|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Узник**  Сижу за решеткой в темнице сырой. Вскормленный в неволе орел молодой, Мой грустный товарищ, махая крылом, Кровавую пищу клюет под окном,  Клюет, и бросает, и смотрит в окно, Как будто со мною задумал одно. Зовет меня взглядом и криком своим И вымолвить хочет: "Давай улетим!  Мы вольные птицы; пора, брат, пора! Туда, где за тучей белеет гора, Туда, где синеют морские края, Туда, где гуляем лишь ветер... да я!.."  *А. С. Пушкин, 1822* | **The Captive**  A captive, alone in a dungeon I dwell, Entombed in the stillness and murk of a cell. Outside, in the courtyard, in wild, frenzied play, My comrade, an eagle, has pounced on his prey.  Then, leaving the blood-spattered morsel, his eye, He fixes on me with a dolorous cry, A cry that is more like a call or a plea- "'Tis time," he is saying, "'tis time, let us flee!  "We're both wed to freedom, so let us away To where lonely storm-clouds courageously stray, Where turbulent seas rush to merge with the sky, Where only the winds dare to venture and I!..."  *Translated by I.Zheleznova.*  In all probability what prompted Pushkin to write this poem was his visit to the Kishinev prison. Set to music, it made a beautiful song. |
| **Не пой, красавица, при мне...**  Не пой, красавица, при мне Ты песен Грузии печальной: Напоминают мне оне Другую жизнь и берег дальный.  Увы! напоминают мне Твои жестокие напевы И степь, и ночь — и при луне Черты далекой, бедной девы.  Я призрак милый, роковой, Тебя увидев, забываю; Но ты поешь — и предо мной Его я вновь воображаю.  Не пой, красавица, при мне Ты песен Грузии печальной: Напоминают мне оне Другую жизнь и берег дальный.   *А. С. Пушкин, 1828* | **Sing, lovely one, I beg, no more...**  Sing, lovely one, I beg, no more The songs of Georgia in my presence, For of a distant life and shore  Their mournful sound calls up remembrance;  For of a moonlit steppe, and night  They cruelly, vengefully remind me,  And of a face long lost to sight, Well loved, but left, alas, behind me.  When you are nigh, I gaze at you, And lo! No fatal shadow haunts me: But at your song's first note, anew  It reappears, and plagues and taunts me.   Sing, lovely one, I beg, no more The songs of Georgia in my presence, For of a distant life and shore Their mournful sound calls up remembrance.  *(Translated by Irina Zheleznova)*  Note The composer Mikhail Glinka said that Pushkin had written this poem "to the tune of a Georgian melody which he chanced to hear A. Olenina (one of Glinka’s pupils) sing". "Fatal shadow" apparently a reference to M. N. Rayevskaya-Volkonskaya. |
| На холмах Грузии... На холмах Грузии лежит ночная мгла;    Шумит Арагва предо мною. Мне грустно и легко; печаль моя светла;    Печаль моя полна тобою, Тобой, одной тобой... Унынья моего    Ничто не мучит, не тревожит, И сердце вновь горит и любит - оттого,     Что не любить оно не может.  *А. С. Пушкин, 1829* | **Upon the hills of Georgia lies the haze of night…**  Upon the hills of Georgia lies the haze of night…    Below, Aragva foams… . The sadness That fills the void of fais is, strangely, half delight,    'Tis both sweet pain and sweeter gladness. Because you haunt my heart, it cannot be at rest,    And yet 'tis light, and untormented By morbid thoughts…. It loves…. it loves because it must,    And, for all that, remains contented.  *(Translated by Irina Zheleznova)*  Note It is obvious from the first version of the poem, preserved in manuscript, that Pushkin was inspired by his recollections of the first time he went to the Caucasus in the summer of 1820 together with the family of general Rayevsky, and of his passion for M. N. Rayevskaya-Volkonskaya. |
| **Я вас любил...**  Я вас любил: любовь еще, быть может, В душе моей угасла не совсем; Но пусть она вас больше не тревожит; Я не хочу печалить вас ничем.  Я вас любил безмолвно, безнадежно, То робостью, то ревностью томим; Я вас любил так искренно, так нежно, Как дай вам бог любимой быть другим.  *А. С. Пушкин, 1829* | **I loved you, and that love...**  I loved you, and that love to die refusing, May still - who knows! Be smoldering in my breast. Pray, be not pained -- believe me, of my choosing I'd never have you troubled nor yet distressed. I loved you mutely, hopelessly and truly, With shy yet fervent, tenderness aglow; Mine was a jealous passion and unruly…. May Heaven grant another loves you so!  *(Translated by Irina Zheleznova)*  **I Loved You...**  I loved you -- and love it may yet be Deep in my soul. It might still smoulder there. But do not trouble your dear heart for me I would not want to make you shed a tear  I loved you -- Helplessly Hopelessly Timidity and longing plagued my mind I loved you so tenderly so truly God grant that you may such another find  *(Translated by*[***Karen***](http://karenspoetryspot.blogspot.com/2007/05/i-loved-you-by-alexander-sergeyevich.html)*)*  Note It is not known to whom this poem was addressed. |
| **Кавказ**  Кавказ подо мною. Один в вышине Стою над снегами у края стремнины; Орел, с отдаленной поднявшись вершины, Парит неподвижно со мной наравне. Отселе я вижу потоков рожденье И первое грозных обвалов движенье.  Здесь тучи смиренно идут подо мной; Сквозь них, низвергаясь, шумят водопады; Под ними утесов нагие громады; Там ниже мох тощий, кустарник сухой; А там уже рощи, зеленые сени, Где птицы щебечут, где скачут олени.  А там уж и люди гнездятся в горах, И ползают овцы по злачным стремнинам, И пастырь нисходит к веселым долинам, Где мчится Арагва в тенистых брегах, И нищий наездник таится в ущелье, Где Терек играет в свирепом веселье;  Играет и воет, как зверь молодой, Завидевший пищу из клетки железной; И бьется о берег в вражде бесполезной И лижет утесы голодной волной... Вотще! нет ни пищи ему, ни отрады: Теснят его грозно немые громады.  *А. С. Пушкин, 1829* | **The Caucasus**  Below me the silver-capped Caucasus lies… A stream at my feet rushes, foaming and roaring. I watch a lone eagle, o’er the peaks calmly soaring Drift near as he motionless circles the skies. Here rivers are born that tear mountain asunder  And landslides begin with a crash as of thunder.  Here float solemn storm-clouds; and through them cascade Swift torrents of water; they plunge o'er the edges Of great, naked cliffs and spill down to the ledges That patches of moss and dry brushwood invade. Beneath spread green groves, lush with herbs and sweet-scented Where birds dwell in peace and where deer browse, contented.  Lower still in the hills, nestle men; flocks of sheep The pasturelands roam; to the gay, flowery meadow Where courses Arafva, her banks clothed in shadow, A shepherd descends. In a narrow and deep Ravine a poor horseman lurks, tense and unsleeping, And wild, laugh-crazed Terek goes tumbling and leaping.  He lashes about like a beast in a cage With food out of reach, full of hunger and craving, And licks at the boulders, and, howling and raving, Strikes out at the shore in a frenzy and rage. Alas! He is thwarted: the mountains surround him; Mute, threatening giants, they press darkly round him.  *(Translated by Irina Zheleznova)*  Note The poem was prompted by Pushkin’s travel impressions during his journey to Erzerum. |
| Пора, мой друг, пора!... Пора, мой друг, пора! покоя сердце просит — Летят за днями дни, и каждый час уносит Частичку бытия, а мы с тобой вдвоем Предполагаем жить... И глядь — как раз — умрем.  На свете счастья нет, но есть покой и воля. Давно завидная мечтается мне доля — Давно, усталый раб, замыслил я побег В обитель дальную трудов и чистых нег.  *А. С. Пушкин, 1834* | **'Tis time, my friend...**  'Tis time, my friend, 'tis time! The heart to peace aspires: Day follows day; the rolling stream of hours Crumbles the banks of being, and you and I Had thought to live, and yet, behold, we die.  Though joy for ever flees, peace stays and concentration. For long now has it been my consolation, Hard-driven slave, to plan rebellious flight To some far sanctuary of work and chaste delight.  *(Translated by Avril Pyman)*  Note In this poem, addressed to his wife, Pushkin expresses his ardent desire to retire, quit St. Petersburg, and get away from the court and from society, to settle in the country, wholly devoting himself to writing. |
| **Я памятник себе воздвиг нерукотворный...**            Exegi monumentum Я памятник себе воздвиг нерукотворный, К нему не зарастет народная тропа, Вознесся выше он главою непокорной      Александрийского столпа.  Нет, весь я не умру — душа в заветной лире Мой прах переживет и тленья убежит — И славен буду я, доколь в подлунном мире      Жив будет хоть один пиит.  Слух обо мне пройдет по всей Руси великой, И назовет меня всяк сущий в ней язык, И гордый внук славян, и финн, и ныне дикой      Тунгус, и друг степей калмык.  И долго буду тем любезен я народу, Что чувства добрые я лирой пробуждал, Что в мой жестокий век восславил я Свободу      И милость к падшим призывал.  Веленью божию, о муза, будь послушна, Обиды не страшась, не требуя венца, Хвалу и клевету приемли равнодушно      И не оспаривай глупца.  *А. С. Пушкин, 1836* | |  | | --- | | **A monument I've raised not built with hands...**            Exegi monumentum A monument I've raised not built with hands, And common folk shall keep the path well trodden To where it unsubdued and towering stands      Higher than Alexander's Column.  I shall not wholly die-for in my sacred lyre My spirit shall outlive my dust's corruption - And honour shall I have, so long the glorious fire      Of poesy flames on one single scutcheon.  Rumour of me shall then my whole vast country fill, In every tongue she owns my name she'll speak. Proud Slave's posterity, Finn, and-unlettered still -      The Tungus, and the steppe-loving Kalmyk.  And long the people yet will honour me Because my lyre was tuned to loving-kindness And, in a cruel Age, I sang of Liberty      And mercy begged of Justice in her blindness.  Indifferent alike to praise or blame Give heed, O Muse, but to the voice Divine Fearing not injury, nor seeking fame,      Nor casting pearls to swine.  *(Translated by Avril Pyman)* |   Note The epigraph is taken from Horatio’s ode "To Melpomene". By "Alexander's Column" Pushkin means Triumphal Column erected in Palace Square in St. Petersburg as a monument to Russia’s victory in the war of 1812 during the reign of Alexander I. In Pushkin’s manuscript the fourth verse had a more political ring:  *And long the people yet will reverence me Because new harmonies in song I found, And, like Radishchev, sang of liberty,     And let my lyre to mercy’s praise resound.  Translated by Avril Pyman* |
| Если жизнь тебя обманет, Не печалься, не сердись! В день уныния смирись: День веселья, верь, настанет.  Сердце в будущем живет; Настоящее уныло: Все мгновенно, все пройдет; Что пройдет, то будет мило. 1825 | Should this life sometime deceive you, Don’t be sad or mad at it! On a gloomy day, submit: Trust — fair day will come, why grieve you?  Heart lives in the future, so What if gloom pervade the present? All is fleeting, all will go; What is gone will then be pleasant. |
| Я пережил свои желанья, Я разлюбил свои мечты; Остались мне одни страданья, Плоды сердечно пустоты.  Под бурями судьбы жестокой Увял цветущий мой венец - Живу печальный, одинокий, И жду: придет ли мой конец?  Так, поздним хладом пораженный, Как бури слышен зимний свист, Один — на ветке обнаженной Трепещет запоздалый лист!.. | I have endured my desire, I’ve ceased to love my fairy dreams, And only fruit of hearty fire - My sufferings have stayed, it seems.  And under storms of cruel kismet My blooming spirit quickly died, I waited for the end, I missed it. I’m feeling loneliness inside.  So that enveloped by the blow Of cold wind and stormy flaws A leaf which is belated, sole, Vibrates on bare branch in pause.. |
| Пророк Духовной жаждою томим, В пустыне мрачной я влачился, - И шестикрылый серафим На перепутье мне явился. Перстами легкими как сон Моих зениц коснулся он. Отверзлись вещие зеницы, Как у испуганной орлицы. Моих ушей коснулся он, - И их наполнил шум и звон: И внял я неба содроганье, И горний ангелов полет, И гад морских подводный ход, И дольней лозы прозябанье. И он к устам моим приник, И вырвал грешный мой язык, И празднословный и лукавый, И жало мудрыя змеи В уста замершие мои Вложил десницею кровавой. И он мне грудь рассек мечом, И сердце трепетное вынул, И угль, пылающий огнем, Во грудь отверстую водвинул. Как труп в пустыне я лежал, И бога глас ко мне воззвал: «Восстань, пророк, и виждь, и внемли, Исполнись волею моей, И, обходя моря и земли, Глаголом жги сердца людей».  1825 | The Prophet My lonely heart athirst, I trod A barren waste when, so ’twas fated, A winged seraph ‘fore me stood: Where crossed the desert roads he waited. Upon my orbs of sightless clay His fingers lightly he did lay. And like a startled eagle round me I gazed and saw the earth surrounded, Hemmed in by sky… He touched my ear, Then t’other, and, most marked and clear, There came to me the gentle flutter Of angels’ wings, I heard the vine Push through the earth and skyward climb, The deep-sea monsters in the water Like tiny fishes glide… And o’er Me calm he bent and out he tore My sinful tongue… Not once withdrawing His gaze from mine, he pushed, unseen, A serpent’s deadly sting between My ice-cold lips… Then, swiftly drawing His shining sword, he clove my breast, Plucked out my quivering heart, and, sombre And grim of aspect, coolly thrust Into the gaping hole an ember That ran with flame… I lay there, dead, And God, God spake, and this He said: «Arise, O sage! My summons hearing, Do as I bid, by naught deterred; Stride o’er the earth, a prophet, searing The hearts of men with righteous word.»  Translated by I.Zheleznova |
| Признание Я вас люблю, — хоть я бешусь, Хоть это труд и стыд напрасный, И в этой глупости несчастной У ваших ног я признаюсь! Мне не к лицу и не по летам… Пора, пора мне быть умней! Но узнаю по всем приметам Болезнь любви в душе моей: Без вас мне скучно, — я зеваю; При вас мне грустно, — я терплю; И, мочи нет, сказать желаю, Мой ангел, как я вас люблю! Когда я слышу из гостиной Ваш легкий шаг, иль платья шум, Иль голос девственный, невинный, Я вдруг теряю весь свой ум. Вы улыбнетесь, — мне отрада; Вы отвернетесь, — мне тоска; За день мучения — награда Мне ваша бледная рука. Когда за пяльцами прилежно Сидите вы, склонясь небрежно, Глаза и кудри опустя, - Я в умиленье, молча, нежно Любуюсь вами, как дитя!.. Сказать ли вам мое несчастье, Мою ревнивую печаль, Когда гулять, порой, в ненастье, Вы собираетеся вдаль? И ваши слезы в одиночку, И речи в уголку вдвоем, И путешествия в Опочку, И фортепьяно вечерком?.. Алина! сжальтесь надо мною. Не смею требовать любви. Быть может, за грехи мои, Мой ангел, я любви не стою! Но притворитесь! Этот взгляд Все может выразить так чудно! Ах, обмануть меня не трудно!.. Я сам обманываться рад! 1828 | Confession I love you, though I rage at it, Though it is shame and toil misguided, And to my folly self-derided Here at your feet I will admit! It ill befits my years, my station, Good sense has long been overdue! And yet, by every indication Love’s plague has stricken me anew: You’re out of sight — I fall to yawning; You’re here — I suffer and feel blue, And barely keep myself from owning, Dear elf, how much I care for you! Why, when your guileless girlish chatter Drifts from next door your airy tread, Your rustling dress, my senses scatter And I completely lose my head. You smile — I flush with exultation; You turn away- I’m plunged in gloom, Your pallid hand is compensation For a whole day of fancied doom. When to the frame with artless motion You bend to cross-stitch, all devotion, Your eyes and ringlets down-beguiled, My heart goes out in mute emotion, Rejoicing in you like a child! Dare I confess to you my sighing, How jealously I chafe and balk When you set forth, defying Bad weather, on a lengthy walk? And then your solitary crying, Those twosome whispers out of sight, Your carriage to Opochka plying, And the piano late at night… Aline! I ask but to be pitied, I do not dare to plead for love; Love, for the sins I have committed, I am perhaps unworthy of. But make believe! Your gaze, dear elf, Is fit to conjure with, believe me! Ah, it is easy to deceive me!… I long to be deceived myself!. |
| Красавица Все в ней гармония, все диво, Все выше мира и страстей; Она покоится стыдливо В красе торжественной своей;  Она кругом себя взирает: Ей нет соперниц, нет подруг; Красавиц наших бледный круг В ее сиянье исчезает.  Куда бы ты ни поспешал, Хоть на любовное свиданье, Какое б в сердце ни питал Ты сокровенное мечтанье, -  Но встретясь с ней, смущенный, ты Вдруг остановишься невольно, Благоговея богомольно Перед святыней красоты. 1832 | In a Beauty’s Album All harmony, all wondrous fairness, Aloof from passions and the world, She rests with tranquil unawareness In her triumphant beauty furled.  When, all about her, eyes hold muster, Nor friends, nor rivals can be found, Our other beauties’ pallid round Extinguished wholly by her luster.  And were you bound I know not where, Be it to love’s embraces bidden, Or what choice vision you may bear In heart’s most private chamber hidden,-  Yet, meeting her, you will delay, Struck by besmusement in mid-motion, And pause in worshipful devotion At beauty’s sacred shrine to pray. |
| Птичка В чужбине свято наблюдаю Родной обычай старины: На волю птичку выпускаю При светлом празднике весны.  Я стал доступен утешенью; За что на бога мне роптать, Когда хоть одному творенью Я мог свободу даровать! 1823 | A little bird In alien lands devoutly clinging To age-old rites of Russian earth, I let a captive bird go winging To greet the radiant spring’s rebirth.  My heart grew lighter then: why mutter Against God’s providence, and rage, When I was free to set aflutter But one poor captive from his cage! |
| Зимний вечер Буря мглою небо кроет, Вихри снежные крутя; То, как зверь она завоет, То заплачет как дитя, То по кровле обветшалой Вдруг соломой зашумит, То, как путник запоздалый, К нам в окошко постучит.  Наша ветхая лачужка И печальна и темна. Что же ты, моя старушка, Приумолкла у окна? Или бури завыванием Ты мой друг утомлена, Или дремлешь под жужжанием Своего веретена?  Выпьем, добрая подружка Бедной юности моей, Выпьем с горя; где же кружка? Сердцу будет веселей. Спой мне песню, как синица Тихо за морем жила; Спой мне песню, как девица За водой поутру шла.  Буря мглою небо кроет, Вихри снежные крутя; То, как зверь она завоет, То заплачет как дитя. Выпьем, добрая подружка Бедной юности моей, Выпьем с горя; где же кружка ? Сердцу будет веселей. 1825 | Winter evening Storm has set the heavens scowling, Whirling gusty blizzards wild, Now they are like beasts a-growling, Now a-wailing like a child; Now along the brittle thatches They will scud with rustling sound, Now against the window latches Like belated wanderers pound.  Our frail hut is glum and sullen, Dim with twilight and with care. Why, dear granny, have you fallen Silent by the window there? Has the gale’s insistent prodding Made your drowsing senses numb, Are you lulled to gentle nodding By the whirling spindle’s hum?  Let us drink for grief, let’s drown it, Comrade of my wretched youth, Where’s the jar? Pour out and down it, Wine will make us less uncouth. Sing me of the tomtit hatching Safe beyond the ocean blue, Sing about the maiden fetching Water at the morning dew.  Storm has set the heavens scowling, Whirling gusty blizzards wild, Now they sound like beasts a-growling, Now a-wailing like a child. Let us drink for grief, let’s drown it, Comrade of my wretched youth, Where’s the jar? Pour out and down it, Wine will make us less uncouth. |
| Зимнее утро Мороз и солнце; день чудесный! Еще ты дремлешь, друг прелестный - Пора, красавица, проснись: Открой сомкнуты негой взоры Навстречу северной Авроры, Звездою севера явись!  Вечор, ты помнишь, вьюга злилась, На мутном небе мгла носилась; Луна, как бледное пятно, Сквозь тучи мрачные желтела, И ты печальная сидела - А нынче… погляди в окно:  Под голубыми небесами Великолепными коврами, Блестя на солнце, снег лежит; Прозрачный лес один чернеет, И ель сквозь иней зеленеет, И речка подо льдом блестит.  Вся комната янтарным блеском Озарена. Веселым треском Трещит затопленная печь. Приятно думать у лежанки. Но знаешь: не велеть ли в санки Кобылку бурую запречь?  Скользя по утреннему снегу, Друг милый, предадимся бегу Нетерпеливого коня И навестим поля пустые, Леса, недавно столь густые, И берег, милый для меня. | Winter morning Cold frost and sunshine: day of wonder! But you, my friend, are still in slumber- Wake up, my beauty, time belies: You dormant eyes, I beg you, broaden Toward the northerly Aurora, As though a northern star arise!  Recall last night, the snow was whirling, Across the sky, the haze was twirling, The moon, as though a pale dye, Emerged with yellow through faint clouds. And there you sat, immersed in doubts, And now, — just take a look outside:  The snow below the bluish skies, Like a majestic carpet lies, And in the light of day it shimmers. The woods are dusky. Through the frost The greenish fir-trees are exposed; And under ice, a river glitters.  The room is lit with amber light. And bursting, popping in delight Hot stove still rattles in a fray. While it is nice to hear its clatter, Perhaps, we should command to saddle A fervent mare into the sleight?  And sliding on the morning snow Dear friend, we’ll let our worries go, And with the zealous mare we’ll flee. We’ll visit empty ranges, thence, The woods, which used to be so dense And then the shore, so dear to me |
| К Чаадаеву Любви, надежды, тихой славы  Недолго нежил нас обман,  Исчезли юные забавы,  Как сон, как утренний туман;  Но в нас горит еще желанье,  Под гнетом власти роковой  Нетерпеливою душой  Отчизны внемлем призыванье.  Мы ждем с томленьем упованья  Минуты вольности святой,  Как ждет любовник молодой  Минуты верного свиданья.  Пока свободою горим,  Пока сердца для чести живы,  Мой друг, отчизне посвятим  Души прекрасные порывы!  Товарищ, верь: взойдет она,  Звезда пленительного счастья,  Россия вспрянет ото сна,  И на обломках самовластья  Напишут наши имена!   1818 | The love, the hope, the peaceful glory But briefly lured the souls of ours, The youngness’ play and simple worry Dissolved like mist at morning hours; But we’re still burning with devotion, Oppressed by power’s fateful hand, The summons of our fatherland The soul takes with an avid motion. In a desirous agitation The blessed freedom we await As a young beau awaits his date, Torn by the longing expectation.  As long as hearts untainted live, As long as freedom keeps the fire, My friend, to fatherland we give The soul’s most beautiful desire! Have faith, my comrade: it shall rise, The star of loveliest elation, Russia shall wake her slumbered eyes, And on oppression’s ruination Our names they’ll proudly recognize! |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Письмо матери. Есенин**  Ты жива еще, моя старушка? Жив и я. Привет тебе, привет! Пусть струится над твоей избушкой Тот вечерний несказанный свет.  Пишут мне, что ты, тая тревогу, Загрустила шибко обо мне, Что ты часто xодишь на дорогу В старомодном ветxом шушуне.  И тебе в вечернем синем мраке Часто видится одно и то ж: Будто кто-то мне в кабацкой драке Саданул под сердце финский нож.  Ничего, родная! Успокойся. Это только тягостная бредь. Не такой уж горький я пропойца, Чтоб, тебя не видя, умереть.  я по-прежнему такой же нежный И мечтаю только лишь о том, Чтоб скорее от тоски мятежной Воротиться в низенький наш дом.  я вернусь, когда раскинет ветви По-весеннему наш белый сад. Только ты меня уж на рассвете Не буди, как восемь лет назад.  Не буди того, что отмечалось, Не волнуй того, что не сбылось,- Слишком раннюю утрату и усталость Испытать мне в жизни привелось.  И молиться не учи меня. Не надо! К старому возврата больше нет. Ты одна мне помощь и отрада, Ты одна мне несказанный свет.  Так забудь же про свою тревогу, Не грусти так шибко обо мне. Не xоди так часто на дорогу В старомодном ветxом шушуне.  \*\*\* | Letter to mother  Are you still alive, my old good mother? I'm alive. Hello, hello, my mom! Lets unspeakable light in every evening Flow over your minuscule home.  People tell that you became so anxious, Worrying what kind of life I've got, That you often standing at the road Wearing worn old-styled overcoat.  And you see in shades of evening darkness Every time same nightmare appear: During saloon fighting some mean bastard Put a knife thru my heart, what you fear.  Calm your soul, dear mother, they are lying. From all bull it seems to be the worst. I am not a low-life boozehound To pass off without see you first.  I am still the same - I'm full of caress. And this is indeed my only hope: Rid myself from pain of being restless And return to our simple adobe.  I'll be back when in the spring our garden Starts to wear white blooming tuxedo. But don't wake me anymore at dawn Like you did eight years back ago.  Don't wake up dead dreams, it's too late now, Don't remind about things were lost, - That's because at very early ages I went thru fatigue and terrible loss.  Don't teach me to pray. No need to do that! Time would never come back, it's the plight. You are only help and comfort for me, You indeed are my unspeakable light.  Please forget about all your worries, Your anxiety to be forgot. Don't stay so often at the road Wearing worn old-styled overcoat.  \*\*\* *Перемещено* |
|  |  |
| Марина Цветаева  Мне нравится, что вы больны не мной,  Мне нравится, что я больна не вами,  Что никогда тяжелый шар земной  Не уплывет под нашими ногами.  Мне нравится, что можно быть смешной -  Распущенной - и не играть словами,  И не краснеть удушливой волной,  Слегка соприкоснувшись рукавами.   Мне нравится еще, что вы при мне  Спокойно обнимаете другую,  Не прочите мне в адовом огне  Гореть за то, что я не вас целую.  Что имя нежное мое, мой нежный, не  Упоминаете ни днем, ни ночью - всуе...  Что никогда в церковной тишине  Не пропоют над нами: аллилуйя!   Спасибо вам и сердцем и рукой  За то, что вы меня - не зная сами! -  Так любите: за мой ночной покой,  За редкость встреч закатными часами,  За наши не-гулянья под луной,  За солнце не у нас над головами, -  За то, что вы больны - увы! - не мной,  За то, что я больна - увы! - не вами! | I like that your obsession is not me, I like as well that you are not my passion, And also that the globe will never be Be gone from under feet just on occasion. I like the way that I can be absurd, Be dissolute and have no words well matching, And have nor blush nor stifling wave inferred By purely accidental shoulders’ touching.  I like that you – at ease and with no shame – Embrace the other one when I am with you, And promise me no hell with all its flame For simple truth that I don’t even kiss you. For you, be it a night or day, my friend, you don’t Don’t merely call my name in vain, oh do you? For in the churchly peace, of which a lover’s fond, We’ll never hear the sound of hallelujah  I’m grateful to you with my heart and soul As you – of that not even being aware! – You love me so: for peaceful nightly strolls, For evening rendezvous precious and rare, For our moonlit walk-will-never-be, The Sun we’ve got no more, it passes by there, For you – alas! – are not obsessed with me, For you – alas! – are not my passion either. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
| <http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/esenin2.html>Есенин С. А. - «Акростих Рюрику Ивневу» |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Р**адость, как плотвица быстрая, **Ю**рко светит и в воде. **Р**уки могут церковь выстроить **И** кукушке и звезде. **К**айся нивам и черемухам, - **У** живущих нет грехов. **И**з удачи зыбы промаха **В**оют только на коров. **Н**е зови себя разбойником, **Е**сли ж чист, так падай в грязь. **В**ерь - теленку из подойника **У**лыбается карась. |

### Есенин. Береза.

Белая береза  
Под моим окном  
Принакрылась снегом,  
Точно серебром.  
  
На пушистых ветках  
Снежною каймой  
Распустились кисти  
Белой бахромой.  
  
И стоит береза  
В сонной тишине,  
И горят снежинки  
В золотом огне.  
  
А заря, лениво  
Обходя кругом,  
обсыпает ветки  
Новым серебром.

|  |  |
| --- | --- |
|  | Есенин С. А. - «Ветер веет с юга и луна взошла» |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | Ветер веет с юга И луна взошла, Что же ты, блядюга, Ночью не пришла?  Не пришла ты ночью, Не явилась днем. Думаешь, мы дрочим? Нет! Других ебём! |
|  | Есенин С. А. - «О матерь божья, спади звездой» | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | О матерь божья, Спади звездой На бездорожье, В овраг глухой.  Пролей, как масло, Власа луны В мужичьи ясли Моей страны.  Срок ночи долог. В них спит твой сын. Спусти, как полог, Зарю на синь.  Окинь улыбкой Мирскую весь И солнце зыбкой К кустам привесь.  И да взыграет В ней, славя день, Земного рая Святой младень. |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. «О дитя, я долго плакал над судьбой твоей» | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | О дитя, я долго плакал над судьбой твоей, С каждой ночью я тоскую все сильней, сильней...  Знаю, знаю, скоро, скоро, на закате дня, Понесут с могильным пеньем хоронить меня...  Ты увидишь из окошка белый саван мой, И сожмется твое сердце от тоски немой...  О дитя, я долго плакал с тайной теплых слов, И застыли мои слезы в бисер жемчугов...  И связал я ожерелье для тебя из них, Ты надень его на шею в память дней моих! | |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Ночь» «Усталый день склонился к ночи» | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | Усталый день склонился к ночи, Затихла шумная волна, Погасло солнце, и над миром Плывет задумчиво луна. Долина тихая внимает Журчанью мирного ручья. И темный лес, склоняясь, дремлет Под звуки песни соловья. Внимая песням, с берегами, Ласкаясь, шепчется река. И тихо слышится над нею Веселый шелест тростника | |
|  | Есенин С. А. - «Ночь» «Тихо дремлет река» | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | Тихо дремлет река. Темный бор не шумит. Соловей не поет, И дергач не кричит.  Ночь. Вокруг тишина. Ручеек лишь журчит. Своим блеском луна Все вокруг серебрит.  Серебрится река. Серебрится ручей. Серебрится трава Орошенных степей.  Ночь. Вокруг тишина. В природе все спит. Своим блеском луна Все вокруг серебрит. |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Небо сметаной обмазано» | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | Небо сметаной обмазано, Месяц как сырный кусок. Только не с пищею связано Сердце, больной уголок.  Хочется есть, да не этого, Что так шуршит на зубу. Жду я веселого, светлого, Как молодую судьбу.  Жгуче желания множат Душу больную мою, Но и на гроб мне положат С квасом крутую кутью. |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Народная» | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | **Подражание песенке матери**  Ехал барин из Рязани, Полтораста рублей сани. Семисотенный конь С раззолоченной дугой.  Уж я эту дугу Заложить не могу. Заложить не могу Ни недругу, ни врагу.  Как поеду на Губань, Соберу я разну рвань. Соберу я разну рвань: - Собирайте, братцы, дань.  Только рвани нынче нет - По-другому сделан свет. И поет гармоница, Что исчезла вольница.  Руки врозь. Вожжи брось. Такая досада. Тани нет. Тани нет, А мне ее надо. |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Мои мечты» | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | Мои мечты стремятся вдаль, Где слышны вопли и рыданья, Чужую разделить печаль И муки тяжкого страданья.  Я там могу найти себе Отраду в жизни, упоенье, И там, наперекор судьбе, Искать я буду вдохновенья. | |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Звезды» | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Звездочки ясные, звезды высокие! Что вы храните в себе, что скрываете? Звезды, таящие мысли глубокие, Силой какою вы душу пленяете?  Частые звездочки, звездочки тесные! Что в вас прекрасного, что в вас могучего? Чем увлекаете, звезды небесные, Силу великую знания жгучего?  И почему так, когда вы сияете, Маните в небо, в объятья широкие? Смотрите нежно так, сердце ласкаете, Звезды небесные, звезды далекие! |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Зима» |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | Вот уж осень улетела, И примчалася зима. Как на крыльях, прилетела Невидимо вдруг она.  Вот морозы затрещали И сковали все пруды. И мальчишки закричали Ей "спасибо" за труды.  Вот появилися узоры На стеклах дивной красоты. Все устремили свои взоры, Глядя на это. С высоты  Снег падает, мелькает, вьется, Ложится велой пеленой. Вот солнце в облаках мигает, И иней на снегу сверкает | |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Юность» | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Мечты и слезы, Цветы и грезы Тебе дарю.  От тихой ласки И нежной сказки Я весь горю.  А сколько муки Святые звуки Наносят мне!  Но силой тертой Пошлю все к черту. Иди ко мне. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «С добрым утром» |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | Задремали звезды золотые, Задрожало зеркало затона, Брезжит свет на заводи речные И румянит сетку небосклона.  Улыбнулись сонные березки, Растрепали шелковые косы. Шелестят зеленые сережки, И горят серебряные росы.  У плетня заросшая крапива Обрядилась ярким перламутром И, качаясь, шепчет шаловливо: "С добрым утром!" | |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Село» | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | **(из Тараса Шевченко)**   Село! В душе моей покой. Село в Украйне дорогой, И, полный сказок и чудес, Кругом села зеленый лес. Цветут сады, белеют хаты, А на горе стоят палаты, И перед крашеным окном В шелковых листьях тополя, А там все лес, и все поля, И степь, и горы за Днепром... И в небе темно-голубом Сам бог витает над селом. |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Поэт» «Тот поэт, врагов кто губит» | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Тот поэт, врагов кто губит, Чья родная правда мать, Кто людей, как братьев, любит И готов за них страдать. Он все сделает свободно, Что другие не могли. Он поэт, поэт народный, Он поэт родной земли! | |
| Есенин С. А. - «Осень» «Осень! Небо тучно» | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | | | Осень! Небо тучно, Ветер шумит. Природа скучно Всюду глядит.  Цветы поблёкли; Деревья голы: Сады заглохли, Печальны долы.  И птиц не слышно, Все улетели. В последний раз весне Песню спели.  Осень! Небо тучно. Дождик льет, Печально, скучно Время идет. |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «Осень» «Тихо в чаще можжевеля по обрыву» | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | Тихо в чаще можжевеля по обрыву. Осень, рыжая кобыла, чешет гривы.  Над речным покровом берегов Слышен синий лязг ее подков.  Схимник-ветер шагом осторожным Мнет листву по выступам дорожным  И целует на рябиновом кусту Язвы красные незримому Христу. | |
| http://www.stihi-xix-xx-vekov.ru/12ese.jpg |  | Есенин С. А. - «О Родина» | |

|  |  |
| --- | --- |
|  | О Родина, о новый С златою крышей кров, Труби, мычи коровой, Реви телком громов.  Брожу по синим селам, Такая благодать, Отчаянный, веселый, Но весь в тебя я, мать.  В училище разгула Крепил я плоть и ум. С березового гула Растет твой вешний шум.  Люблю твои пороки, И пьянство, и разбой, И утром на востоке Терять себя звездой.  И всю тебя, как знаю, Хочу измять и взять, И горько проклинаю За то, что ты мне мать. |

**Есенин С. А. - «Весенний вечер»**  
Тихо струится река серебристая  
В царстве вечернем зеленой весны.  
Солнце садится за горы лесистые.  
Рог золотой выплывает луны.  
  
Запад подернулся лентою розовой,  
Пахарь вернулся в избушку с полей,  
И за дорогою в чаще березовой  
Песню любви затянул соловей.  
  
Слушает ласково песни глубокие  
С запада розовой лентой заря.  
С нежностью смотрит на звезды далекие  
И улыбается небу земля.

<http://detkam.e-papa.ru/stihi/3/3/>

***Стихи маме Я любимой мамочке (от дочки)***

Я любимой мамочке  
  
Подарю подарочки:  
  
Вышью ей платочек.  
  
Как живой, цветочек!  
  
Чисто уберу в квартире -  
  
И нигде не будет пыли.  
  
Вкусный испеку пирог  
  
С яблочным вареньем...  
  
Только мама на порог -  
  
Тут и поздравления!  
  
Ты мамуленька моя,  
  
Поздравляю я тебя:  
  
С этим праздником,  
  
С весной,  
  
С первыми цветочками  
  
И с хорошей дочкой.

***Апрель***

Верба, верба, верба,  
Верба зацвела.  
Это значит, — верно,  
Что весна пришла  
Это значит — верно,  
Что зиме конец.  
Самый, самый первый  
Засвистел скворец.  
Засвистел в скворечне:  
Ну, теперь я здешний.  
Но весне не верьте,  
Слышен ветра свист.  
Ветер, ветер, ветер  
По дорогам вертит  
Прошлогодний лист.  
Все апрелю шутки!  
Сельский детский сад  
Утром скинул шубки,  
В полдень — снегопад.  
Но не так уж скверно  
Обстоят дела,  
Если верба, верба  
Верба зацвела.  
  
*Агния Барто*

***Стихи маме Это мамин день***

День весенний,  
Не морозный,  
День веселый  
И мимозный -  
Это мамин день!   
  
День безоблачный,  
Не снежный,  
День взволнованный  
И нежный -  
Это мамин день!  
  
День просторный,  
Не капризный,  
День подарочный,  
Сюрпризный -  
Это мамин день!  
  
*М. Садовский*

***Потешка Ладушки***

**Берут руки ребенка в свои и, хлопая   
ими в ладоши, произносят:**- Ладушки, вы - ладушки.   
- Где были?  
- У бабушки.  
- А что ели?  
- Кашку.  
- А что пили?  
- Бражку.  
- А что на закуску?   
- Кислую капустку.  
- Попили? Поели?   
Кыш, полетели.  
На головку сели.   
**Спрашивая "Попили? Поели?", берут руки ребенка и кладут их ему на голову.**

***Стихи маме Праздник мам***

Восьмое марта, праздник мам,  
Тук-тук! - стучится в двери к нам.  
Он только в тот приходит дом,   
Где помогают маме.  
Мы пол для мамы подметем  
На стол накроем сами.  
Мы сварим для нее обед,  
Мы с ней споем, станцуем.  
Мы красками ее портрет  
В подарок нарисуем.  
- Их не узнать! Вот это да! -  
Тут мама скажет людям.  
А мы всегда,  
А мы всегда,  
Всегда такими будем!   
  
*В. Берестов*

***Стихи маме Мамин день***

Вот подснежник на поляне,  
Я его нашел.  
Отнесу подснежник маме,  
Хоть и не расцвел.  
И меня с цветком так нежно  
Мама обняла,  
Что раскрылся мой подснежник  
От ее тепла  
  
*Г. Виеру*

Думай, думай

Это Вовка, вот чудак!

Он сидит угрюмый,

Сам себе твердит он так:

"Думай, Вовка, думай!"

Заберется на чердак

Или мчится, вот чудак,

В дальний угол сада;

Сам себе твердит он так:

"Думать, думать надо!"

Он считает, что от дум

У него мужает ум.

А Маруся, ей пять лет,

Просит Вовку дать совет

И сказать: во сколько дней

Ум становится умней?